Casabella 595
*Anno LVI*
*1992 Novembre/November*

*Rivista internazionale di architettura*
*International Architectural Review*

**Direttore**
Vittorio Gregotti
**Assistenti**
Sebastiano Brandolini
Pierre-Alain Croset
**Redazione**
Antonio Angelillo
Chiara Baglione
Bruno Pedretti
**Coordinamento di redazione**
Ada Myriam Tosoni
**Segreteria**
Gisella Forni
**Impaginazione**
Flavio Ranzini, Daniela Nava

**Redazione immagine**
Pierluigi Cerri
**Redazione esterna**
Jean-Louis Cohen
Marco De Michelis
Jacques Gubler
Richard Ingersoll
Bernardo Secchi

*Traduzioni in italiano di Antonio Angelillo, Chiara Baglione, Cioni Carpi*
*English translations by Steve Piccolo*

**Corrispondenti**
Alexandre Alves Costa (Porto)
Matteo Brändli (Zurigo)
Jean Claude Garcias (Parigi)
Maarten Kloos (Amsterdam)
Robert Levit (New York)
Silvia Milesi (Parigi)
Walter Arno Noebel (Berlino)
Vladimír Šlapeta (Praga)
Dietmar Steiner (Vienna)
Kaarin Taipale (Helsinki)
Paolo Tombesi (Los Angeles)
Antonio Vélez Catrain (Madrid)

**Elemond periodici**
20134 Milano - Via Trentacoste 7
Tel. (02)215631 (10 linee r.a.)
Telex 350523 ELEPER I
Telefax 02/26410847

*Consigliere delegato*
Rubes Storti
*Gestione operativa*
Sergio Vergani
*Marketing*
Roberto Ferrario
*Sviluppo estero e merchandising*
Gian Mario Bellati
*Coordinamento tecnico*
Gianni Manenti

Rivista mensile, spedizione in abbonamento postale gruppo III/70.
Registrazione presso il tribunale di Milano n. 3108 del 26 giugno 1953.
Iscritta al Registro Nazionale della Stampa, Div. X, Roma, con il n 02213 vol. 23, f. 97
Direttore responsabile: Vittorio Gregotti

Prezzo di un numero: 14.000 lire.
Copie arretrate: il doppio
Abbonamento per l'Italia annuale (10 edizioni): 124.000 lire.
Pagamento anticipato sul c/c postale n. 13975206 intestato a: Elemond Periodici srl - Milano

Foreign subscriptions:
one year (10 issues): Lit. 210.000
Air mail in Europe: Lit. 238.000
Air mail outside Europe: Lit. 294.000
Advance payment by check, international money order or bank transfer, payable to: A.I.E. - 20089 Rozzano (Milano) - via Manzoni n. 12

**Pubblicità:**
**Elemond - Divisione Pubblicità**
20134 Milano - Via D. Trentacoste 7
tel. 02/26414681 - 26414388 - 26414316
telefax 02/26413603 - 26413121
telex 350523 ELEPER I
*Direttore generale* Piermario Damiani
*Direttore commerciale* Gilda Bojardi
*Promotion* Adriana Aureli, Nicola Minardi (Innovazione edilizia)

Milano: Marcello Altamura, Wanda Braggion, Giuliana Fachini, Mauro Girasole, Massimo Redolfi,

Paola Dalle Mole Mattioli
40138 Bologna - via Mazzini 82
tel. 051/342611, telefax 051/215959
Rossana Galli
50131 Firenze - via Galvani 1
tel. 055/580574, telefax 055/580573
Luciana Giacon
35121 Padova - via C. Battisti, 29
tel. 049/655187, telefax 049/657741
Virginio Omiccioli
61032 Fano (Pesaro) - piazza Costanzi 12
tel. 0721/800627, telefax 0721/800346
Intermedia srl - Giorgio Belfiori
00153 Roma - viale Trastevere 228
tel. 06/5899492, fax 06/5899492

**Informazioni tecniche - Primo Piano**
*Redazione* Livio Salvadori

**Distribuzione per l'Italia**
Arnoldo Mondadori Editore
20090 Segrate MI

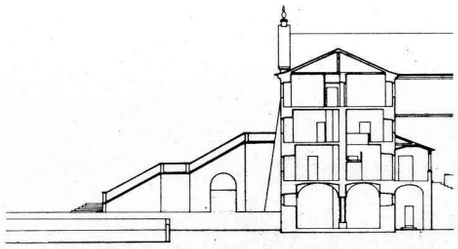
**Esclusiva di vendita per l'estero**
A.I.E. Agenzia italiana di esportazione
20089 Rozzano (Milano) - via Manzoni 12
tel. 02/57512575 (5 linee r.a.)
telex 315367 AIEMI I - telefax 02/57512606

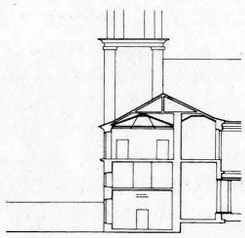
Stampato per conto della Elemond Periodici da Fantonigrafica - Elemond editori associati
Printed in Italy

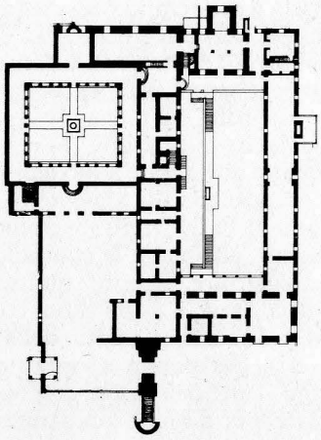
Copyright © 1992 Elemond Periodici

"Casabella" è una rivista dell'Elemond Periodici, che pubblica anche le seguenti testate:
mensili: "Interni", "VilleGiardini"
bimestrali: "Interni Annual"
trimestrali: "Lotus international", "Storia della città", "Grand Gourmet", "Teatro in Europa", "Relazioni Internazionali"

*La redazione declina ogni responsabilità per i materiali inviati in visione non espressamente richiesti.*







2 Vittorio Gregotti
**"La grande bonaccia" / "The Big Calm"**

4 Manuel Mendes Tainha
**Facoltà di Psicologia e Scienze dell'educazione a Lisbona**
**Faculty of Psychology and Educational Sciences in Lisbon**

10 Eduardo Souto de Moura
**Casa a Miramar / House in Miramar**
presentazione di Antonio Angelillo

14 Fernando Távora
**Scuola di agraria nel convento di Refóios a Ponte de Lima**
**Agricultural high school in the convent of Refóios in Ponte de Lima**

20 **Argomenti / News**
*In breve* (20)
Alexander Tzonis, *Una metropoli devastata* (22)
*Un padiglione per la Mazda di Boris Podrecca* (24)
Edoardo Benvenuto, Angelo Ciribini, *Oltre la tecnocrazia* (24)
*Una chiesa di Mario Botta a Pordenone* (25)
Franco Purini, *Tempo sottosopra* (26)
Maristella Casciato, *Weissenhof 1927, case modello e cultura dell'abitare: un dibattito ancora aperto* (27)
*Palazzo dei congressi a Salamanca di Juan Navarro Baldeweg* (29)
Annalisa Avon, *"Piranesi": una nuova rivista d'architettura* (30)
*Gli spazi ritmici di Adolphe Appia* (30)
Bruno Pedretti, *Lunario dell'architettura 7: la qualità in vacanza* (31)

32 David Yeomans
**Disegni di carpenterie medievali / Drawings of medieval buildings**

37 Bernardo Secchi
**Visioni d'assieme / Overall views**

40 **Berlino: un laboratorio per la periferia**
**Berlin: a design laboratory for the periphery**
testo di Simone Hain

52 **Berlino: una capitale irrisolta / Berlin: an unresolved capital**
testo di Marco De Michelis

67 **English digests**

72 Jacques Gubler
**Cartolina 101 / Postcard 101**

**Innovazione edilizia**
a cura di Livio Salvadori
Anfredo Zappa, *Partizioni interne*
Schede tecniche a cura di Marcello Altamura

*In copertina: Berlino, la demolizione del muro nel 1990.*
*Fotografia di Giovanni Chiaramonte.*